

**N° :** 2016-16  
**Type :** Ordinaire / Regular  ; Extraordinaire / Special:   
**Date :** 16 mai 2016 / May 16<sup>th</sup> 2016  
**Heure / Time :** 16 h 00 / 4:00pm  
**Endroit / Location:** Hôtel de ville / Town Hall  
**Président / Chair:** François St-Amour, maire / Mayor

FRANÇAIS

ENGLISH

**AVIS IMPORTANT**

**IMPORTANT NOTICE**

*Veillez prendre note des heures pour les délégations qui auront lieu lors de cette réunion du Conseil.*

*Please note the following times for the delegations that will take place during this Council meeting.*

|       |                                     |           |                                |
|-------|-------------------------------------|-----------|--------------------------------|
| 16h00 | Michel Dupuis –Journée Denis Renaud | 4:00 p.m. | Michel Dupuis-Denis Renaud Day |
| 18h00 | Christina Suski                     | 6:00 p.m. | Christina Suski                |
| 18h30 | Village de Casselman                | 6:30 p.m. | Village of Casselman           |

**1. Prière d’ouverture et ouverture de l’assemblée**

**1. Call to Order and Prayer**

**2. Modifications et additions à l’ordre du jour :**

**2. Changes and Adoptions of the Agenda:**

**3. Adoption de l’ordre du jour**

**3. Adoption of Agenda**

**4. Déclaration(s) de conflit d’intérêt**

**4. Disclosure(s) of Conflict of Interest**

**5. Adoption des procès-verbaux des réunions précédentes**

**5. Adoption of Minutes of Previous Meetings**

**5.1** Minutes of the special meeting dated May 9<sup>th</sup>, 2016

**5.1** Procès-verbal de la réunion ordinaire daté le 9 mai, 2016

**6. Adoption des recommandations des comités du conseil municipal**

**6. Adoption of the Recommendations of the Municipal Council Committees**

**6.1** Procès- verbal pour le Comité de gestion du centre récréatif de St-Isidore tenue le mardi, 19 avril 2016

**6.1** Minutes of the St –Isidore Recreational Committee held Tuesday April 19<sup>th</sup> 2016

**6.2** Procès- verbal du Conseil d’administration de la Bibliothèque Publique de la Municipalité de La Nation

**6.2** Minutes of the Nation Municipality Public Library Board held on April 14<sup>th</sup> 2016

**7. Réception des rapports mensuels des membres de l’administration**

**7. Receiving of Monthly Reports from the Appointed Municipal Officials**

**7.1** Tobias Hovey  
Guide pour le commandement des interventions

**7.1** Tobias Hovey  
Incident Command guidelines

**7.2** Carol Ann Scott

**7.2** Carol Ann Scott

**7.2.1** Politique pour les frais de la location de la glace et les salles communautaires – révision de quelques frais

**7.2.2** Activités sportives dans les parcs municipaux – nouveau frais à déterminer

**7.2.3** L'asphalte à l'entrée de centre communautaire Calédonia

**7.2.4** Étudiant et activités dans le parc Rodolphe Latreille l'été 2016

**7.2.1** Policy for location fees for ice and community hall – revision of certain fees

**7.2.2** Sports activities in Municipal Parks – new fees to be determined

**7.2.3** Asphalt at the entrance of the Caledonia Community Centre

**7.2.4** Student and activities at Rodolphe Latreille park for the summer 2016

**7.3** Guylain Laflèche – lotissement Érablière

**7.3** Guylain Laflèche – Érablière subdivision

## **8. Avis de motions proposées**

Aucun

## **8. Notice of Proposed Motions**

None

## **9. Affaires découlant des réunions précédentes**

## **9. Unfinished Business from Previous Meetings**

**9.1** Note de services 48 rue des Bénévoles

**9.1** Service Note 48 des Bénévoles road

## **10. Délégations**

## **10. Delegations**

**10.1** Michel Dupuis – Journée Denis Renaud

**10.1** Michel Dupuis – Denis Renaud Day

**10.2** Christina Suski

**10.2** Christina Suski

**10.3** Village de Casselman

**10.3** Village of Casselman

## **11. Demandes au comité de division de terrains de Prescott-Russell**

## **11. Applications for Prescott-Russell Land Division Committee**

**11.1** Demande de morcellement B-36-2016 concernant la propriété localisée sur une partie du lot 8, concession 6 de l'ancien canton de Cambridge et portant le numéro civique 582 route 600 est

**11.1** Land severance application B-36-2016 Part of Lot 8, Concession 6 of the former Township of Cambridge and bearing civic number 582 Route 600 East

**11.2** Demande de morcellement B-42-2016 lot 13, concession 10 de l'ancien canton de Cambridge, portant le numéro civique 1021 route 900 est

**11.2** Land severance application B-42-2016 on Part of Lot 13, Concession 10 of the former Township of Cambridge and bearing civic number 1021 Route 900 East

## **12. Règlements municipaux**

Aucun

## **12. Municipal By-Laws**

None

## **13. Approbation du rapport de variance et comptes fournisseurs**

Aucune

## **13. Approval of the Variance Report and accounts payable**

None

## **14. Autres**

## **14. Other Business**

**14.1** Demande de dons

**14.1** Donation request

**14.1.1** AMO Support Fort McMurray

**14.1.1** AMO Support Fort McMurray

**14.1.2** Paroisse Saint-Bernard

**14.1.2** Saint- Bernard's Parish

**14.1.3** Chevaliers de Colomb St Albert

**14.1.3** Chevaliers de Colomb-St Albert

**14.1.4** Club d'Age d'Or André Deguire

**14.1.4** Club d'Age d'or André Deguire

**14.2** Demande de Publicité Festival Franco-Ontarien

**14.2** Publicity request Festival Franco Ontarian

## **15. Rapports mensuels divers**

## **15. Various Monthly Reports**

**15.1** SolarVu

**15.1** SolarVu

**15.1.1** Aréna de St-Isidore

**15.1.1** St-Isidore Arena

**15.1.2** Caserne à Fournier

**15.1.2** Fournier Fire Station

**15.2** Réunion initiale pour le projet des eaux usées de Limoges – R.V.Anderson

## **16. Correspondance**

**16.1** Niagara Région -La maladie du Lyme

**16.2** CAPRAC -Plan stratégique

**16.3** Foire Gourmande Est Ontarien 7e Foire Gourmande

**16.4** Bill 158 résolution

**16.4.1** Corporation de la ville de Hawkesbury

**16.4.2** Corporation du canton de Dorion

**16.4.3** Ville d'Aurora

**16.4.4** Municipalité de Calvin

**16.5** Festival rivière des Outaouais 5<sup>e</sup> anniversaire

**16.6** Conservation de la Nation Sud

**16.6.1** Don d'arbres

**16.6.2** Communiqué de presse

**16.7** Développement économique de l'est de l'Ontario Infolettre

**16.8** Canton de Muskoka - Résolution en support de la filière OMB

**16.9** Centre d'assistance d'urgence provincial Assistance pour Fort McMurray

**16.10** BSEO - Infolettre

## **17. Évènements à venir**

**17.1** Conférence ROMA 2017- 29 au 31 janvier

**17.2** Francophonie en fête - Souper de homards et croisière

**17.3** Commission scolaire district du Haut Canada Guide pour le partenariat et la planification communautaire

**17.4** Sentier Récréatif de Prescott-Russell Atelier

**17.5** Soirée Tapis Rouge Hôpital général de Hawkesbury

**17.6** Relais pour la vie-Prescott-Russell

**17.7** Tourisme Prescott Russell - Formation

## **18. Règlement pour confirmer les procédures du Conseil**

## **19. Ajournement**

**15.2** Limoges wastewater initiation meeting – R.V.Anderson

## **16. Correspondence**

**16.1** Niagara Region -Lyme Disease

**16.2** CAPRAC - Strategic Plan

**16.3** Foire Gourmande Est Ontarien 7<sup>th</sup> Foire Gourmande

**16.4** Bill 158 resolution

**16.4.1** Corporation of the Town of Hawkesbury

**16.4.2** Corporation of Twp of Dorion

**16.4.3** Town of Aurora

**16.4.4** Municipality of Calvin

**16.5** Ottawa River festival 5<sup>th</sup> anniversary

**16.6** South Nation Conservation

**16.6.1** Tree donation

**16.6.2** Press release

**16.7** Ontario East Economic development Newsletter

**16.8** Township of Muskoka - Supporting resolution on OMB file

**16.9** Provincial Emergency Assistance Centre Assistance for Fort McMurray

**16.10** EOHU - Newsletter

## **17. Coming Events**

**17.1** 2017 ROMA Conference 29-31 of January

**17.2** Francophonie en fête - Lobster Dinner& Cruise

**17.3** Upper Canada District School Board Community Planning and Partnership Guideline meeting schedule

**17.4** Recreational Trail Prescott Russell Workshop

**17.5** Hawkesbury& District General Hospital Foundation 5<sup>th</sup> Red carpet evening

**17.6** Relay for Life-Prescott-Russell

**17.7** Prescott Russell Tourism - Formation

## **18. Confirming By-law**

## **19. Adjournment**